

PICO® Pulse™ and Touch™ System Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя • Gyors Beüzemelési Útmutató
快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



1 Unpack and Check

Desembale y Compruebe
Déballer et Vérifier
Disimballo e controllo
Desembale e verifique
Auspacken und Überprüfen
Rozbalte a zkontrolujte
Csomagolja ki és ellenőrizze le
Распакуйте и проверьте
Rozbalte a skontrolujte
拆箱和检查
開梱と内容物のチェック
개봉 과 확인



2 Unpack and Check

Desembale y Compruebe
Déballer et Vérifier
Disimballo e controllo
Desembale e verifique
Auspacken und Überprüfen
Rozbalte a zkontrolujte
Csomagolja ki és ellenőrizze le
Распакуйте и проверьте
Rozbalte a skontrolujte
拆箱和检查
開梱と内容物のチェック
개봉 과 확인



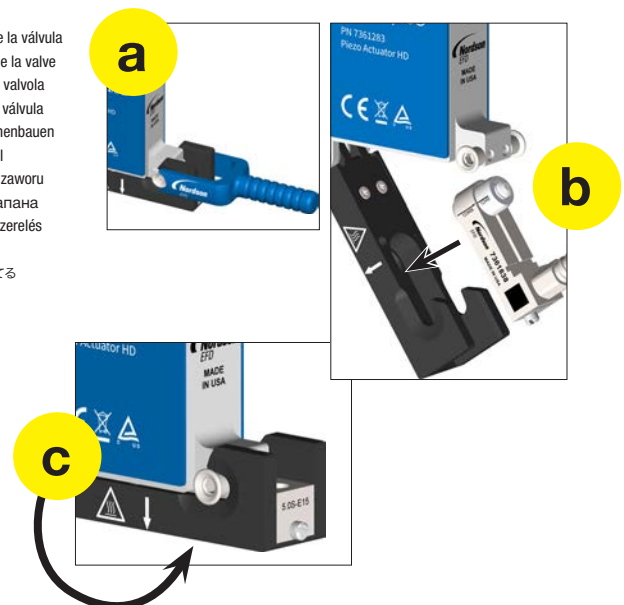
3 Mount Valve

Montaje de la válvula
Montage de la valve
Montaggio Valvola
Montagem da válvula
Ventil montieren
Namontujte ventil
Montaż zaworu
Монтаж клапана
Szelep rögzítés
安装胶阀
バルブを取付ける
밸브 설치



4 Assemble Valve

Ensamblaje de la válvula
Assemblage de la valve
Assemblaggio valvola
Montagem da válvula
Ventil zusammenbauen
Sestavte ventil
Zmontowanie zaworu
Сборка клапана
Szelep összeszerelés
组装胶阀
バルブを組立てる
밸브 조립



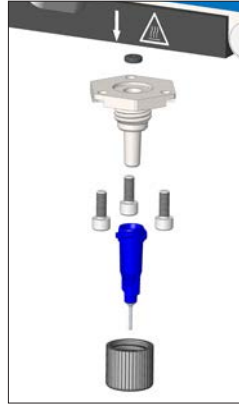
5

Tip Adapter Actuator and Kits (Option for Contact Dispensing)

Adaptador de Puntas para Actuador y Kits (Opcional para Dosificación por Contacto)
 Actionneur et Kits Adaptateur d'aiguille (En option pour une dépose avec contact)
 Attuatore e Kit Adattatore ago (Opzionale per dosatura con contatto)
 Sugestão do adaptador de atuação e Kits (Opção para o contacto de Dispensação)
 Nadel-Montagehilfe & Adapterkits (Option für berührende Dosierung)
 Sady Tip adaptérú a aktuátor (voliteľná pro kontaktní nanášení)
 Wskazówka do adaptera aparatu & zestawów (opcja dla dozowania kontaktowego)
 Комплекты для присоединения насадки (Опция для контактного дозирования)
 Aktuátor tû adapter készletek (Opciók érintéses adagoláshoz)
 针头适配器套件 (适用于接触式点胶)
 ニードルアダプター付バルブ (接触塗布用オプション)
 팁 어댑터용 PICO Pulse 액추에이터 키트 (접촉식 니들 디스펜싱을 위한 옵션)



P/N 7362059
P/N 7366299



P/N 7362028



P/N 7362030



P/N 7361969



CAUTION: Use only the grounded power cord that is supplied with the controller. If this is not possible, source an IEC 60320-C13 power cord to plug into the power supply.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente el cable de alimentación con conexión a tierra que se suministra con el controlador. Si esto no es posible, obtenga un cable de alimentación IEC 60320-C13 para conectarlo a la fuente de alimentación.

ATTENTION : Utilisez uniquement le cordon d'alimentation mis à la terre fourni avec le contrôleur. Si cela n'est pas possible, brancher un cordon CEI 60320-C13 sur l'alimentation.

ATTENZIONE: Utilizzare solo il cavo di alimentazione con messa a terra fornito con il controller. Nel caso ciò non fosse possibile, procurarsi un cavo IEC 60320-C13 da collegare all'alimentazione.

CUIDADO: Use apenas o cabo de alimentação aterrado fornecido com o controlador. Se isso não for possível, forneça um cabo de alimentação IEC 60320-C13 para conectar à fonte de alimentação.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur das geerdete Netzkabel, das mit dem Controller geliefert wird. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie ein IEC 60320-C13-Netzkabel, das Sie an die Stromversorgung anschließen.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze uzemněný napájecí kabel dodaný s řídící jednotkou. Pokud to není možné, použijte napájecí kabel IEC 60320-C13 pro připojení ke zdroji napájení.

UWAGA: Należy używać wyłącznie uzziemionego kabla zasilającego dostarczonego z regulatorem. Jeśli nie jest to możliwe, do podłączenia należy użyć kabla zasilającego IEC 60320-C13.

ВНИМАНИЕ: Используйте только шнур питания с заземлением, входящий в комплект поставки контроллера. Если это невозможно, подключите шнур питания IEC 60320-C13 к источнику питания.

VIGYÁZAT: Csak a vezérlőhöz mellékelte tápkábelt használja. Ha ez nem lehetséges, szerezzen be egy IEC 60320-C13 tápkábelt a tápellátáshoz.

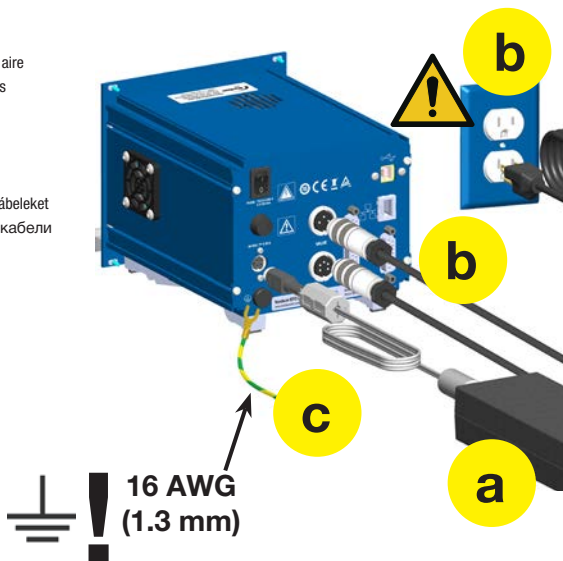
注: 仅使用随控制器提供的接地电源线。如果无法做到这一点, 请使用 IEC 60320-C13 电源线插入电源。

注意: コントローラーに付属している接地型電源ケーブルのみを使用してください。もしこれが不可能な場合は、IEC60320-C13形式の電源ケーブルを入手し、電源接続してください。

6

Connect Cables

Conecte Cables de aire
 Brancher les Câbles
 Collega cavi
 Conecte os cabos
 Kabel anschließen
 Připojte kabely
 Csatlakoztassa a kábeleket
 Присоедините кабели
 Pripojte káble
 连接线缆
 ケーブルの取り付け
 케이블 연결

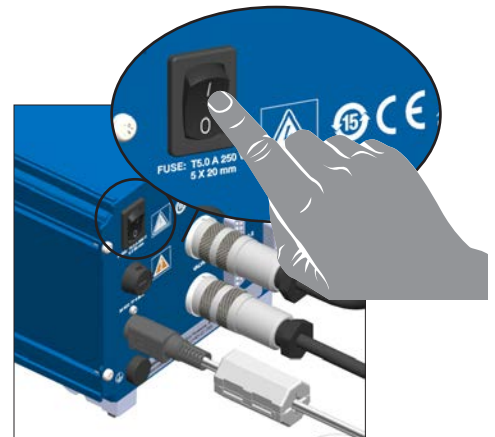


16 AWG
(1.3 mm)

7

Power ON

Encendido
 Alimentation ON
 Acceso
 Ligação
 Einschalten
 Zapnutí přístroje
 Bekapcsolás
 Питание включено
 Zapnutí
 电源开启
 電源オン
 전원 켜기



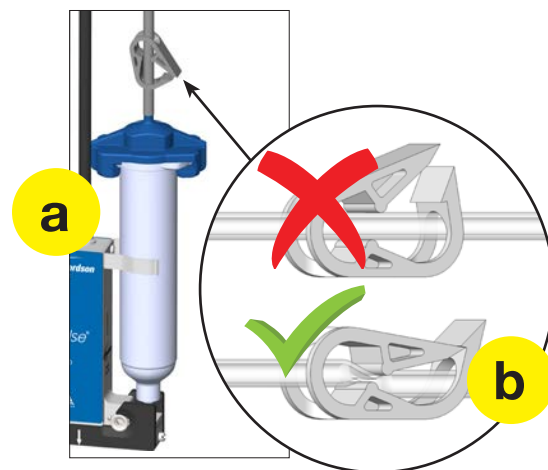
8 VALVE > MODE = Timed

VÁLVULA > MODO = Temporizado
 VALVE > MODE = Temporisé
 VALVOLA > MODE = Temporizzato
 VÁLVULA > MODO = Temporizado
 VENTIL > MODUS = zeitgesteuert
 VALVE > MODE = Timed
 ZAWÓR > TRYB = Czas
 Клапан > Режим = По времени
 Kontrollér beállítás
 胶閥 > 模式 = 定时
 バルブ>モード = 時間
 VALVE > MODE = 시간설정



9 Fluid

Fluido
 Fluide
 Fluido
 Fluido
 Flüssigkeit
 Kapalina
 Płyn
 Жидкость
 Folyadék
 流体
 液剂
 용액 공급



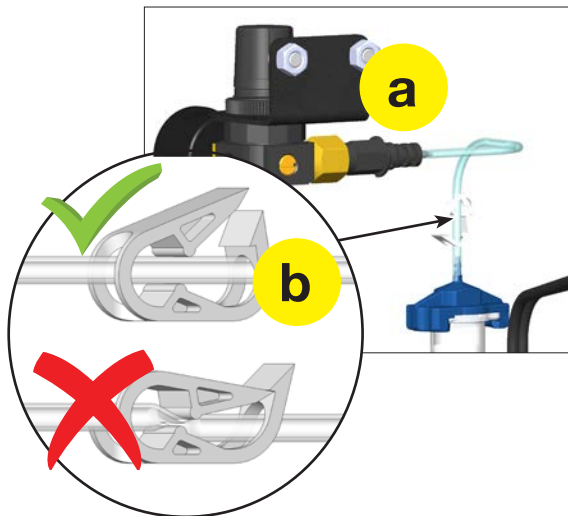
10 Pressure

Presión
 Pression
 Pressione
 Pressão
 Druckluft
 Tlak
 Ciśnienie
 Давление
 Nyomás
 圧力
 圧縮エア
 압력



11 Fluid

Fluido
Fluide
Fluido
Fluido
Flüssigkeit
Kapalina
Płyn
Жидкость
Folyadék
流体
液剂
용액 공급



12 Test

Probar
Test
Test
Teste
Test
Test
Sprawdzenie urządzenia
Test
Test
Test
테스트



For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to www.nordsonefd.com.

Global

800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com

Europe

00800 7001 7001
infoefd.europe@nordsonefd.com

Asia

China: +86 (21) 3866 9006; china@nordsonefd.com
India: +91 80 4021 3600; india@nordsonefd.com
Japan: +81 03 5762 2760; japan@nordsonefd.com
Korea: +82-31-736-8321; korea@nordsonefd.com
SEAsia: +65 6796 9522; sin-mal@nordsonefd.com